



Badger Meter

Trimble® Ranger 3

Software de ORION® Field Application



ÍNDICE

Introducción	5
Usuarios y finalidad	5
Requisitos del sistema	5
Sobre este manual	5
Eliminar versiones anteriores del software	6
Sin software anterior	6
Eliminar software usando Factory Reset/Clean Boot (recomendado)	7
Eliminar software usando Remove Programs	8
Eliminar software en modo Kiosk	11
Instalar software	14
Transferir archivo de software desde el DVD a una memoria USB	14
Instalar software en el dispositivo manual	15
Activar el modo Kiosk.	17
Verificar las configuraciones del puerto COM	17

INTRODUCCIÓN

ORION® Field Application 4.x.x para Trimble® Ranger 3 es una aplicación de software para medidores automatizados y manuales diseñada para la lectura de transmisores de gas y agua de ORION. Este manual es la guía para instalar el software de ORION Field Application en una computadora manual Trimble Ranger 3.

Usuarios y finalidad

Se incluyen instrucciones para usuarios del dispositivo manual Trimble Ranger 3 que están instalando el software de ORION Field Application 4.x.x por primera vez y para los usuarios que están actualizando a la versión 4.x.x.

Requisitos del sistema

El dispositivo manual debe cumplir con las especificaciones del sistema que se identifican en la versión más reciente de la *Hoja de datos del producto de ORION Trimble Ranger 3*, disponible en www.badgermeter.com.

El software de ORION Field Application requiere un dispositivo manual con un sistema operativo Windows® Mobile 6.5 Professional para funcionar correctamente. El número de la versión del sistema operativo Windows Mobile se puede encontrar en la pantalla About en el dispositivo manual. Vaya a **Windows Start> Settings> System> About** para acceder a la pantalla About.

Sobre este manual

Este manual incluye instrucciones paso a paso para instalar el software de ORION Field Application e incluye las siguientes dos secciones principales:

- Eliminar versiones anteriores del software
- Instalar el software de ORION Field Application 4.x.x

NOTA: Para proporcionar la mejor solución para nuestros clientes, Badger Meter continuamente mejora los programas de software y periódicamente actualiza este manual para reflejar las mejoras. Por lo tanto, se pueden detectar algunas discrepancias entre el software instalado y este manual. El número de versión de software en las imágenes de pantalla puede diferir de la versión de software que usted está instalando.

Convenciones tipográficas

- Las opciones que se muestran en las pantallas de software, y que usted deberá seleccionar o elegir haciendo clic en un botón, resaltando, marcando una casilla o usando otra forma similar, figuran en el manual en **negrita** y con letra mayúscula inicial.
Por ejemplo: Toque el botón **View Report**.
- Los nombres de opciones, casillas, columnas, campos y secciones están en *cursiva*. En la mayoría de los casos, la primera letra será mayúscula. Ejemplo: El valor se muestra en el campo *Status Information*.
- Los mensajes y marcaciones especiales se muestran entre comillas.
Por ejemplo: "Service Stopped" se muestra en la pantalla.

ELIMINAR VERSIONES ANTERIORES DEL SOFTWARE

Antes de instalar el nuevo software, elimine todas las versiones anteriores del software en el dispositivo manual.

Se recomienda el método **Factory Reset/Clean Boot (1)**. Lea las siguientes descripciones y elija el procedimiento apropiado basado en la configuración de su dispositivo manual.

1. Eliminar versión anterior del software usando Factory Reset/Clean Boot (recomendado)

El restablecimiento de fábrica o "Clean Boot" es el método recomendado para eliminar versiones anteriores del software de lectura de medidor. Este procedimiento restablece el Trimble Ranger a su condición de "factory fresh" y elimina todo software que se haya instalado anteriormente. Consulte ["Eliminar software usando Factory Reset/Clean Boot \(recomendado\)" en la página 7](#).



SI AGREGÓ UN SOFTWARE ADICIONAL A SU DISPOSITIVO MANUAL QUE NO DESEA ELIMINAR, CONSULTE LOS MÉTODOS ALTERNATIVOS, ["ELIMINAR SOFTWARE USANDO REMOVE PROGRAMS" EN LA PÁGINA 8](#).

2. Eliminar la versión anterior del software usando Remove Programs (alternativo)

La herramienta de Windows, "Remove Programs", le permite seleccionar los programas que desea eliminar. Se puede usar cuando el dispositivo manual tiene otro software que usted no desea eliminar. Consulte ["Eliminar software usando Remove Programs" on page 8](#) ["Eliminar software usando Remove Programs" en la página 8](#).

3. (Modo Kiosk) Eliminar la versión anterior del software

Para dispositivos manuales en modo Kiosk, use el procedimiento 1, ["Eliminar software usando Factory Reset/Clean Boot \(recomendado\)" on page 7](#) ["Eliminar software usando Factory Reset/Clean Boot \(recomendado\)" en la página 7](#), para eliminar el software de Kiosk anterior y cualquier otro software agregado previamente.

Si anteriormente agregó un software en el dispositivo manual que **no** desea eliminar, siga las instrucciones ["Eliminar software en modo Kiosk" en la página 11](#).

Sin software anterior

Si no hay una versión anterior del software de ORION Field Application en el dispositivo manual, vaya directamente a ["Instalar software" en la página 14](#).

Eliminar software usando Factory Reset/Clean Boot (recomendado)

⚠ ADVERTENCIA

SI AGREGÓ UN SOFTWARE ADICIONAL AL DISPOSITIVO MANUAL QUE NO DESEA ELIMINAR, USE LOS MÉTODOS ALTERNATIVOS, “ELIMINAR SOFTWARE USANDO REMOVE PROGRAMS” EN LA PÁGINA 8.

Encienda el dispositivo manual y ejecute el restablecimiento de fábrica (Clean Boot).

Mantenga oprimida la tecla verde de encendido. Cuando inicie el temporizador de cuenta regresiva, suelte la tecla verde de encendido.

Resultado: Se muestra el menú Power (Figura 1).

- En el menú Power, toque **Reset** e inmediatamente mantenga oprimidos al mismo tiempo el botón verde de encendido y la tecla DERECHA en el teclado del dispositivo manual.

Figura 1

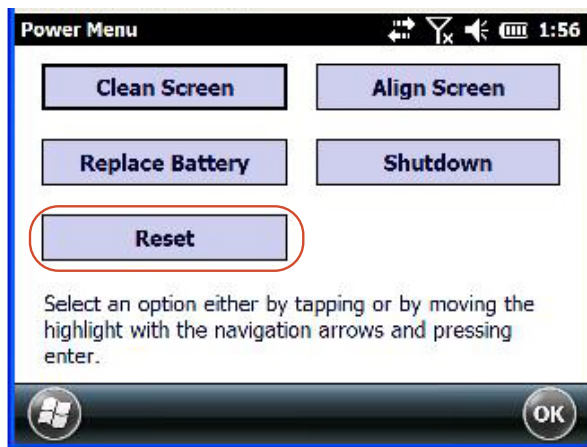


Figura 1: Menú Power



Figura 2: Mantenga oprimidas la tecla de encendido y la tecla DERECHA al mismo tiempo

Cuando aparezca la pantalla Clean Boot, como se muestra en la Figura 3, suelte el botón verde de encendido y la tecla DERECHA.

Figura 3

- Utilice las flechas de navegación hacia arriba/abajo en el teclado para seleccionar el botón **Ok** en la pantalla Clean Boot.

Luego, oprima la tecla **ENTER** en el teclado para borrar completamente el dispositivo manual.

NOTA: Tocar no funciona en la pantalla Clean Boot. Use el teclado.

Resultado: Se mostrarán varias pantallas durante los siguientes segundos: Pantalla en blanco, pantalla "Scanning...Wait", pantalla Windows Embedded, pantalla Finalizing, pantalla en blanco de nuevo y luego la pantalla Windows Embedded nuevamente.

- Toque la pantalla del dispositivo manual para iniciar el proceso de restablecimiento como se indica en la pantalla.
- Alinee la pantalla táctil tocando el blanco. Siga tocando el blanco hasta que la pantalla se alinee.
- En la pantalla Password, toque **Skip**.
- Toque la pantalla Complete para finalizar el restablecimiento.

NOTA: Después de hacer un restablecimiento de fábrica, será necesario restablecer la fecha y la hora del dispositivo

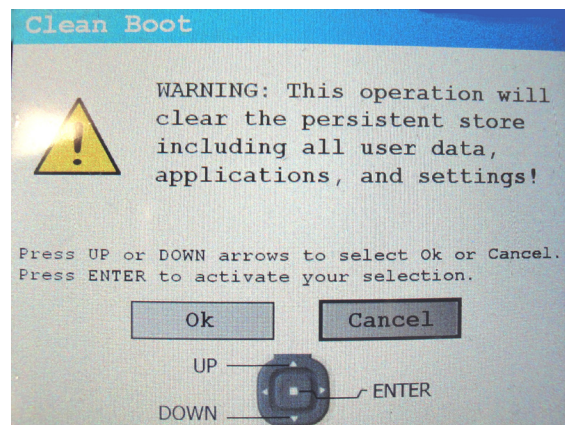


Figura 3: Pantalla Clean Boot

manual. Toque **Windows Start**> **Settings**> **Clocks & Alarms** para configurar la fecha y hora correctas.

Ahora, el dispositivo manual está listo para la instalación del software nuevo. Consulte "[Instalar software](#)" en la página 14.

Eliminar software usando Remove Programs

Encienda el dispositivo manual para iniciar la eliminación del software. Use este método si hay en su dispositivo manual un software adicional que no desea eliminar.


1. En la pantalla de inicio, toque **Windows Start**  en la esquina inferior izquierda.
2. Desplácese para encontrar **Settings**. Toque **Settings**.



Figura 4: Settings> pestaña System

3. Toque **System**> **Remove Programs**. Quizás deba desplazarse para encontrar los íconos.
Resultado: Se abre la pantalla Remove Programs.
4. Desplácese para encontrar el software de Badger Meter en la lista de programas.
NOTA: El nombre de la carpeta puede ser diferente del que se muestra, dependiendo de la versión de software que está eliminando, pero debería tener "Badger Meter", "BMI" o "Badger" en el nombre.
5. Toque el archivo para seleccionarlo. Luego, toque el botón **Remove**.
Resultado: Se abrirá una ventana emergente para confirmar la eliminación como se muestra en la Figura 7.



Figura 5: Eliminar programas

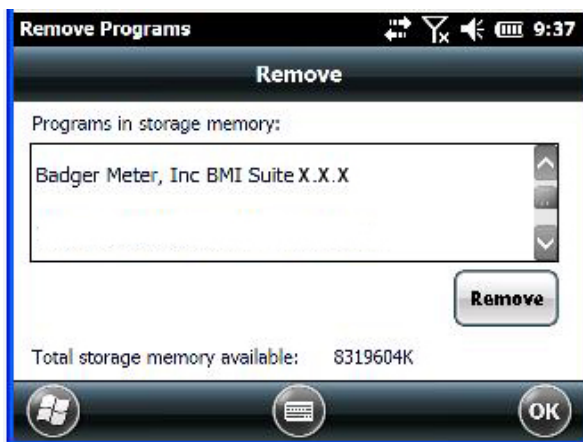



Figura 6: Pantalla Remove Programs.



Figura 7: Confirmar la eliminación del programa

6. Toque **Yes** para confirmar la eliminación del programa.
Resultado: Se elimina el archivo del programa de la lista.

7. Para completar la eliminación, toque **Windows Start** .
8. Desplácese para encontrar **File Explorer**. Toque **File Explorer**.
9. Toque en la barra de título para mostrar **My Device**.

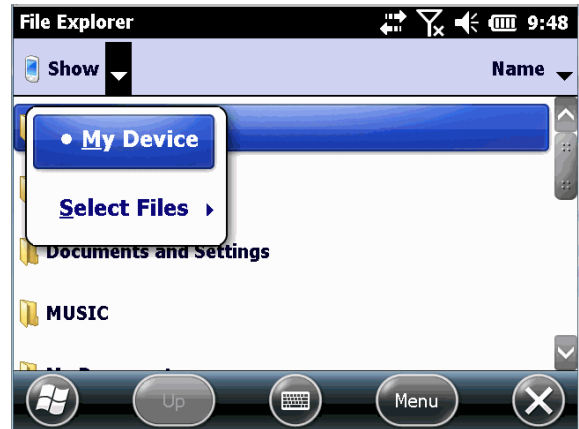


Figura 8: My Device

10. Toque **My Device**> carpeta **Windows**> carpeta **Start Menu**> carpeta **Programs**.
11. Encuentre la carpeta de aplicaciones de software de Badger Meter como se muestra en la [Figura 10](#).
NOTA: El nombre de la carpeta puede ser diferente del que se muestra, dependiendo de la versión de software que desea eliminar. [Figura 10](#)

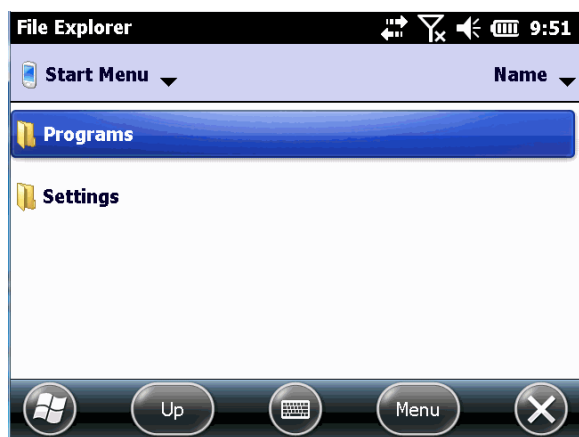


Figura 9: My Device

12. Toque y mantenga oprimida la carpeta de aplicaciones de software de Badger Meter hasta que aparezca un menú como se muestra en la [Figura 11](#). Luego, toque **Delete**.

Figura 11

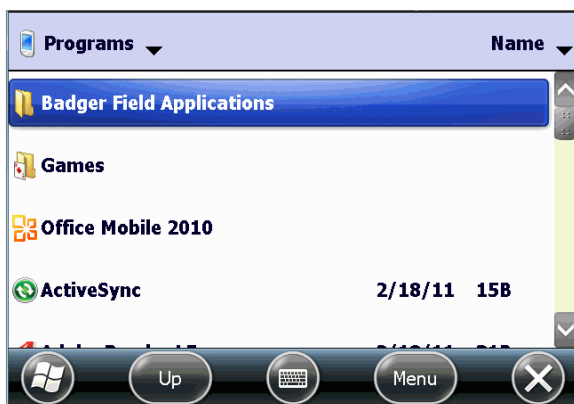


Figura 10: Aplicaciones de software de Badger Meter

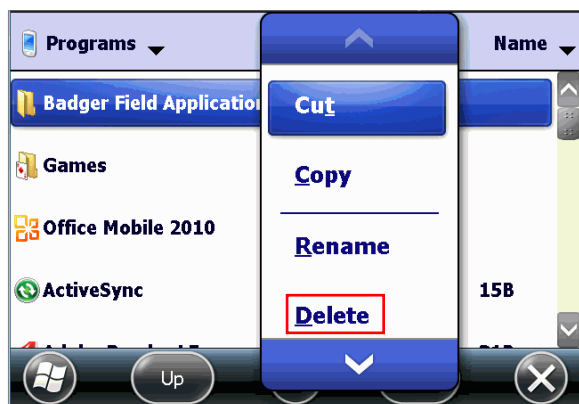


Figura 11: Delete

13. Toque en la barra de título para mostrar **My Device**.

14. Toque para abrir la carpeta **Application Data**.

15. Encuentre la carpeta de datos de la aplicación de Badger Meter. En [Figura 13](#), la carpeta se llama **BMI_APP_DATA**.

NOTA: El nombre de la carpeta puede ser diferente, dependiendo de la versión de software que desee eliminar. Busque una carpeta con "Badger Meter", "BMI" o "Badger" en el nombre.[Figura 13](#)

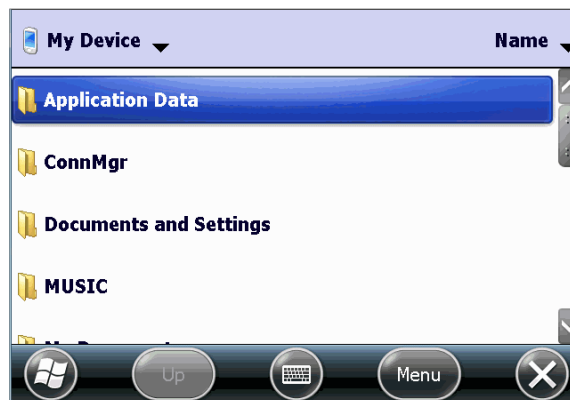


Figura 12: Carpeta Application Data

16. Mantenga oprimida la carpeta de datos de la aplicación de Badger Meter hasta que aparezca un menú como se muestra en la [Figura 14](#). Luego, toque **Delete**.

Figura 14

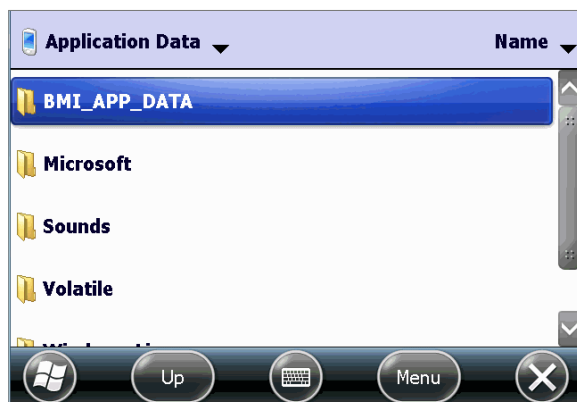


Figura 13: Carpeta BMI App Data

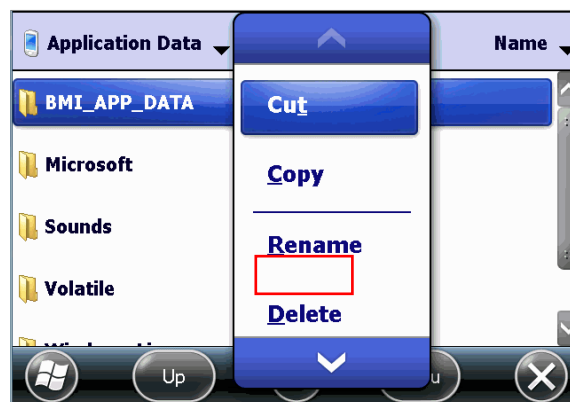


Figura 14: Delete

Resultado: Se eliminan todos los archivos del software de lectura de medidor. El dispositivo manual está listo para la instalación del software nuevo. Consulte ["Instalar software" en la página 14](#).

Eliminar software en modo Kiosk

NOTA: El procedimiento es solo para dispositivos manuales en modo Kiosk.

Al operar el dispositivo manual en modo Kiosk, aparece la pantalla principal como en la [Figura 15](#).

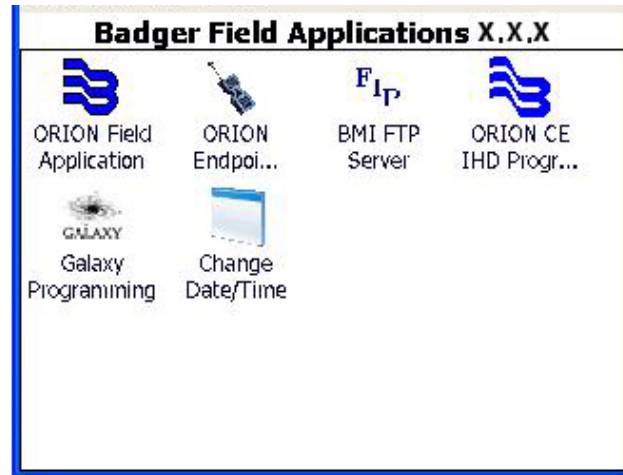


Figura 15: Modo Kiosk

Para eliminar el software anterior en un dispositivo manual en modo Kiosk, siga estos pasos.

NOTA: También puede eliminar el software de Kiosk usando el procedimiento *"Eliminar software usando Factory Reset/Clean Boot (recomendado)" en la página 7*. Sin embargo, si hay otro software en el dispositivo manual aparte de la aplicación de software de Badger Meter que **no** desea eliminar, use este procedimiento.

1. Toque la barra de título de la pantalla a la derecha del nombre del software de Badger Meter.
*Resultado: El botón **Unlock** aparece como se muestra en la Figura 16.*

NOTA: La barra de título de la pantalla puede ser diferente, dependiendo de la versión de software que está eliminando, pero debería tener "Badger Meter", "BMI" o "Badger" en el nombre.

2. Toque el botón **Unlock**. [Figura 16](#)



Figura 16: Toque el botón Unlock.

3. Ingrese el código para desbloquear el dispositivo manual.

NOTA: Si no tiene el código, comuníquese con asistencia técnica de Badger Meter para solicitar el código para desbloquear el modo Kiosk.

Resultado: Cuando se desbloquea el dispositivo manual, este vuelve al modo Admin y se muestra el menú de Windows Start.

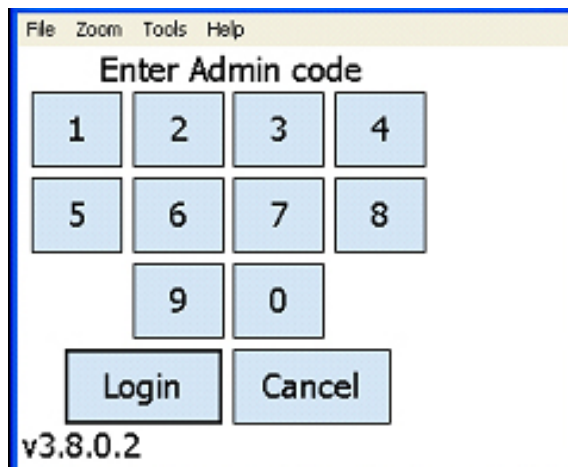


Figura 17: Ingresar código de desbloqueo

4. Toque **Windows Start> Settings> System> Remove Programs.**



Figura 18: Eliminar programas

5. Toque **Askarya Pocket Kiosk** para seleccionarlo.

Luego, toque **Remove.**

Resultado: Se abrirá una ventana emergente para confirmar la eliminación del programa.



Figura 19: Programas en el dispositivo manual

6. Toque **Yes** para confirmar la eliminación del programa Kiosk.



Figura 20: Confirmar la eliminación del programa

7. Toque para seleccionar el programa de software de Badger Meter en la lista.

NOTA: El nombre del programa de software puede ser diferente del que se muestra, dependiendo de la versión de software que está eliminando, pero debería tener "Badger Meter", "BMI" o "Badger" en el nombre.

Luego, toque **Remove**.

Resultado: Se abrirá una ventana emergente para confirmar la eliminación del programa.

8. Toque **Yes** para confirmar la eliminación del programa.
9. Cuando todos los programas hayan sido eliminados, toque **OK** para salir de Remove Programs.

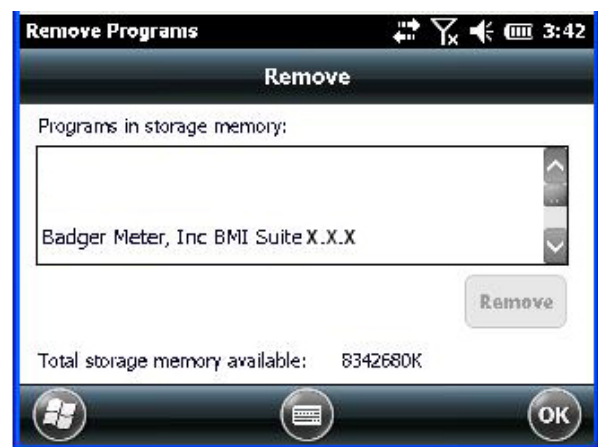


Figura 21: Eliminar programas restantes

Una vez que se eliminan los programas del software anterior, el dispositivo manual está listo para la instalación del software nuevo. Consulte ["Instalar software" en la página 14](#).

INSTALAR SOFTWARE

El software viene cargado en el DVD provisto por Badger Meter.

Transferir archivo de software desde el DVD a una memoria USB

1. Cargue el DVD del software en una computadora con una unidad de DVD.

Es posible que la carpeta DVD se abra automáticamente. De lo contrario, abra Windows Explorer, navegue hasta la ubicación de la unidad de DVD y abra la carpeta DVD.

Resultado: El archivo del software que aparezca será similar al ejemplo que se muestra en la Figura 22.

Figura 22

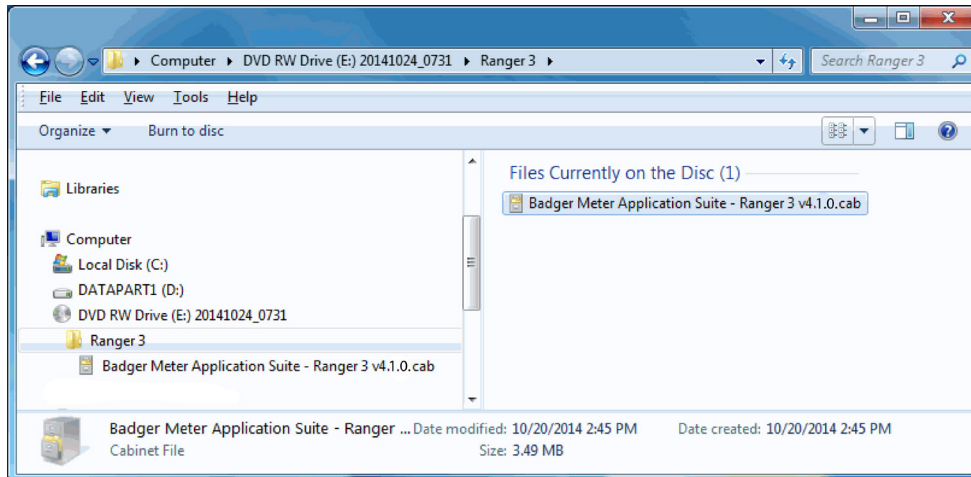


Figura 22: Archivo de instalación de software

2. Inserte una memoria en el puerto USB de la computadora.

Resultado: Cuando la computadora reconozca la memoria USB, aparecerá en el menú de la izquierda de Windows Explorer. En el siguiente ejemplo, se muestra como "Removable Disk (H:)."

3. Seleccione y copie el archivo "**Badger Field Application - Ranger 3 v4.x.x.cab**" desde el DVD y péguelo en la memoria USB.

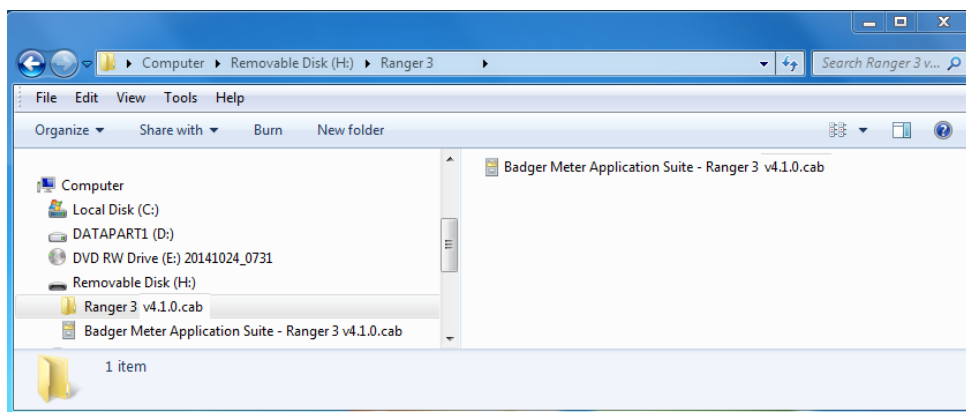


Figura 23: Software movido a la unidad de memoria externa

Resultado: Los archivos de software se muestran en la memoria USB y están listos para ser instalados en el dispositivo manual.

4. Extraiga de manera segura la memoria USB y el DVD del software de la computadora.

Instalar software en el dispositivo manual

Ejecute la eliminación del software con el dispositivo manual encendido. Si el dispositivo manual no está encendido, oprima en el teclado la tecla verde de encendido.

1. Inserte la memoria con los archivos de software en el puerto USB del dispositivo manual.
2. Toque **Windows Start** > **File Explorer**. Quizás deba desplazarse para encontrar el ícono de File Explorer.



Figura 24: Windows Start>Programs>File Explorer



Figura 25: My Device

3. Toque en la barra de título para mostrar **Hard Disk** (Figura 25). Toque **Hard Disk** para ver los archivos en la memoria USB.

NOTA: Si no se inserta la memoria USB, **Hard Disk** no aparecerá.

Figura 25

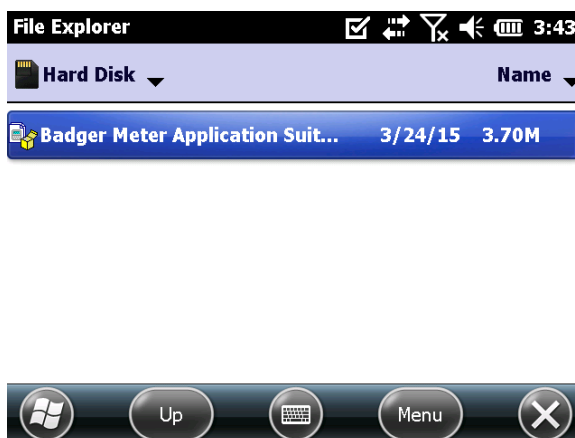


Figura 26: Archivos del disco duro

4. Toque para seleccionar el archivo de la aplicación de software de Badger Meter.
Resultado: El proceso de instalación del software comienza y, después de unos segundos, se abre la pantalla de selección de la ubicación.

5. Seleccione **Device** y toque **Install**.

Resultado: El archivo se instala en el dispositivo manual. Aparece una pantalla de progreso mientras (Figura 28) se instala el software. La pantalla de inicio de Windows aparece cuando se completa la instalación (Figura 29).

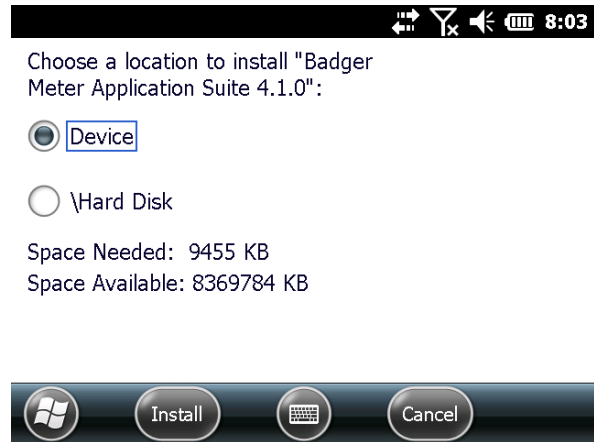


Figura 27: Seleccionar dispositivo

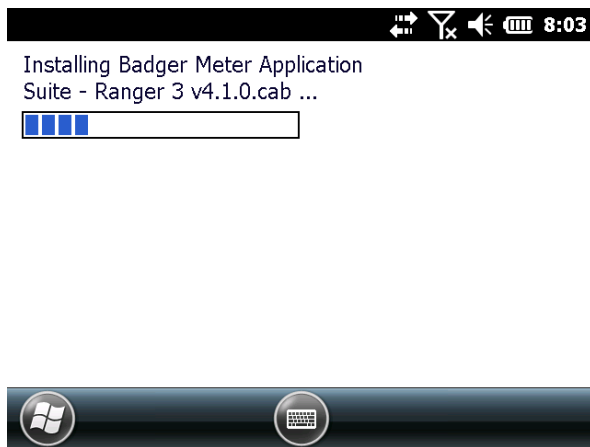


Figura 28: Instalación de software en progreso

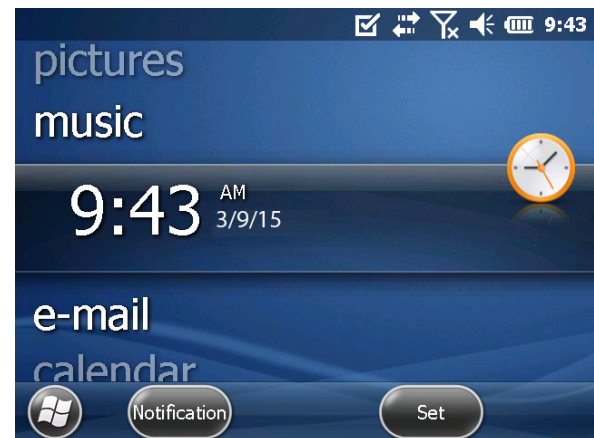


Figura 29: Pantalla de inicio de Windows

6. Extraiga la memoria USB del dispositivo manual.

7. Toque **Windows Start** para ver la carpeta Badger Meter Applications en el dispositivo manual como se muestra en la Figura 30.

Quizás deba desplazarse para encontrar la carpeta.

NOTA: Para mover la carpeta a una ubicación diferente en la pantalla, mantenga oprimido y luego arrastre el ícono de la carpeta a la ubicación que prefiera. Figura 30

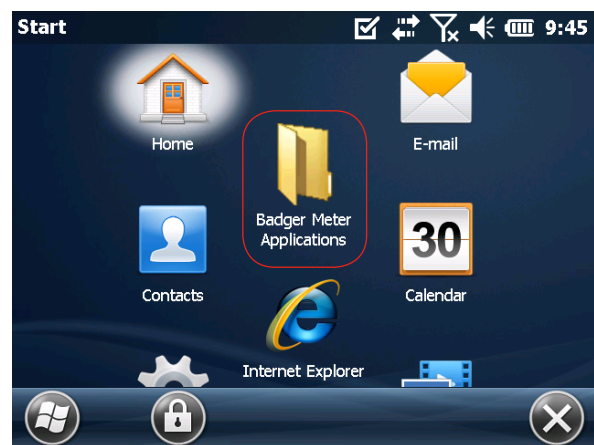


Figura 30: Badger Meter Applications

IMPORTANTE

*Si el sistema no se reinicia automáticamente, reinicie el dispositivo manualmente antes de abrir las aplicaciones de software. Para reiniciar, mantenga oprimida la tecla verde de encendido. La pantalla mostrará un temporizador de cuenta regresiva. Siga oprimiendo la tecla de encendido hasta que finalice la cuenta regresiva. El dispositivo manual se reiniciará automáticamente. Revise la fecha/hora en el dispositivo manual y reinicie, si es necesario, yendo a **Windows Start** > **Settings** > **Clocks & Alarms**.*

ACTIVAR EL MODO KIOSK

Después de que se instale el software de lectura de medidor, encontrará la aplicación del modo Kiosk en la carpeta **My Documents** y esta se puede activar desde esa ubicación. Para activar el modo Kiosk, siga estos pasos.

1. Vaya a **Windows Start > File Explorer > My Device > My Documents**.

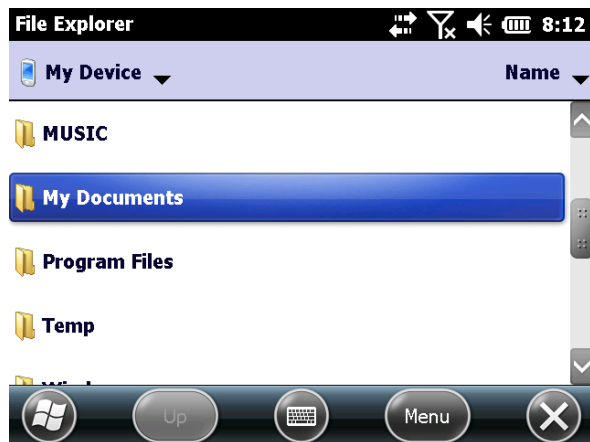


Figura 31: My Documents

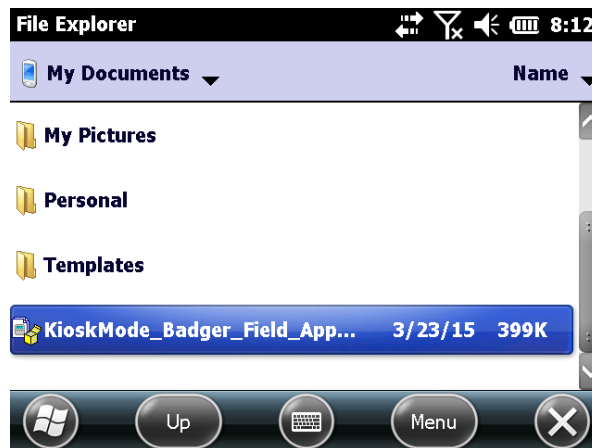


Figura 32: Modo Kiosk

⚠ PRECAUCIÓN

Una vez activado el modo Kiosk, se requiere una contraseña para cambiar la configuración. Active el modo Kiosk solo si está seguro de que es el modo de funcionamiento requerido.

2. Toque el archivo "**KioskMode_Badger_Field_App...**" para activar el modo Kiosk.

Resultado: El modo Kiosk se instala automáticamente.

Después de que se instala el programa, el software de Badger Meter Field Application está listo para usarse.

VERIFICAR LAS CONFIGURACIONES DEL PUERTO COM

IMPORTANTE

El puerto(s) COM debe configurarse correctamente para que el dispositivo manual y el software de Badger Meter funcionen correctamente. Después de cada actualización de software, vaya a **Settings** en el menú principal de software, mire las configuraciones para el dispositivo manual y cualquier hardware, y ajuste los puertos COM, si es necesario, para asegurar un funcionamiento correcto. Puede encontrar instrucciones completas en el Manual del usuario de ORION® Field Application para Trimble® Ranger 3 y ReadCenter®, disponible en www.badgermeter.com.

PÁGINA EN BLANCO INTENCIONAL

PÁGINA EN BLANCO INTENCIONAL

Making Water Visible®

Making Water Visible y ORION son marcas registradas de Badger Meter, Inc. El resto de las marcas comerciales que aparecen en este documento son propiedad de sus respectivas entidades. Debido a la continua investigación y a las mejoras y el perfeccionamiento de productos, Badger Meter se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del producto o del sistema sin previo aviso, salvo en la medida en que exista una obligación contractual pendiente. ©2015 Badger Meter, Inc. Todos los derechos reservados.

www.badgermeter.com

Continente Americano | Badger Meter | 4545 West Brown Deer Rd | PO Box 245036 | Milwaukee, WI 53224-9536 | 800-876-3837 | 414-355-0400
México | Badger Meter de las Americas, S.A. de C.V. | Pedro Luis Ogazón N°32 | Esq. Angelina N°24 | Colonia Guadalupe Inn | CP 01050 | México, DF | México | +52-55-5662-0882
Europa, Oriente Medio y África | Badger Meter Europa GmbH | Nurtlinger Str 76 | 72639 Neuffen | Alemania | +49-7025-9208-0
Sucursal de Europa, Oriente Medio | Badger Meter Europe | PO Box 341442 | Dubai Silicon Oasis, Head Quarter Building, Wing C, Office #C209 | Dubái / UAE | +971-4-371 2503
República Checa | Badger Meter Czech Republic s.r.o. | Maříkova 2082/26 | 621 00 Brno, República Checa | +420-5-41420411
Eslovaquia | Badger Meter Slovakia s.r.o. | Racianska 109/B | 831 02 Bratislava, Eslovaquia | +421-2-44 63 83 01
Asia Pacifico | Badger Meter | 80 Marine Parade Rd | 21-06 Parkway Parade | Singapur 449269 | +65-63464836
China | Badger Meter | 7-1202 | 99 Hangzhong Road | Minhang District | Shanghai | China 201101 | +86-21-5763 5412